





## 再び短くなり出した 巴里婦人のスカート

人真似をする米國の婦人

個性を重する英國の婦人

着物では米國婦人が第一 ◎

は巴里の  
流行を作り出して世界中

婦人記者「一・マ・タ・ニ・ア」  
は云へて「米國で流行的のロンドン  
スカーフは春心爛漫の宣しから始  
つたことをよく御聽迄は」

行に就て面白い話をした大分、大  
要は想うである「如何に流行行  
は云へて「米國で流行的のロンド  
ンスカーフは春心爛漫の宣しから  
始つたことをよく御聽迄は」

里の婦人は創造的で米國婦人に  
流行の魁を握るが如きの流行は  
米國婦人に依て威儀づけられ  
化せられて一つの勝れたものと  
すとあつて各方面から大分非難  
されてゐるが然し

▲一年位は續いて巴里婦人が  
地巴里では地上八時乃至風  
吹き切のものがざんく現は  
れて來てゐる巴里婦人が被  
ら極端へと流行を起るのは今  
始つたことをよく御聽迄は

トスカーフ流行の光を示し未  
國婦人のそれが地上六時位の  
に對し巴里では地上八時乃至風  
吹き切のものがざんく現は  
れて來てゐる巴里婦人が被  
ら極端へと流行を起るのは今  
始つたことをよく御聽迄は

▲嗜好や體軀に適する考  
へた處を探し少しも躊躇せずに  
大膽に自ら着用して見る點は確  
に巴里女の個人主義的傾向を象  
徴兵届け

減じた

人々の移住でもある  
桑日會の徵兵延期の取扱ひは  
農七十二名で合計百四十九名で  
あり昨年の同月までの取扱いは  
は二百名以上に亘つて居るので  
本年は餘程少數である

この事であるが右方に就いて同  
議會では合計百四十九名で  
あり昨年の同月までの取扱いは  
は二百名以上に亘つて居るので  
本年は餘程少數である

徴兵届け

人々の移住でもある  
桑日會の徵兵延期の取扱ひは  
農七十二名で合計百四十九名で  
あり昨年の同月までの取扱いは  
は二百名以上に亘つて居るので  
本年は餘程少數である

徴兵届け

## 資本金二千万弗 製鐵會社設立

日本

新

移

民

局

主

要

品

九

五

種

五

種

十

五

萬

個

二千

五

萬

圓

九

千

圓

五

萬

圓

二

千

圓

一

千

圓

一

千

圓

一

千

圓

## 本社經濟特電 在荷量

(十九日東京發)

日本在庫主要品九十五種

主品九十五種

主要品九十五種







## 労働者福祉

○優先留學權の問題  
現行加州勞働法には農園労働者  
が其耕作したるタラップの問題に  
何等確たる權利を保有して居る  
が爲めに若し他の労働者が潜ふ  
る場合には銀行なし其貸はねば  
ない場合に即ち其金を貸さねば  
ならないが爲めに彼の氣毒で  
其費をねばならぬの爲めに彼  
の氣毒である又是作物が不幸な  
結果をもたらす事によつて不作  
を助かして現行加州勞働法の條  
正を促す農園労働者は其耕作者  
として被收容に寧ろタラップ  
に對し先取留置権を保有する案  
の提出を運動中である云ふ事  
して右の修正案西部主産諸州に  
於て大方既に實施されて居る  
ところの大歓迎であると

● 佐久間氏、病氣輕快  
の如き好結果を得て居る  
事に羅々當市タゞ一ノ病院  
中なるが病状日に良好  
● 反對され  
市令執行猶  
豫の如き  
● 佐久間幸助氏は急  
速の如く八間幸助氏から提出さ  
れ取扱し開する新市令の討  
議會にて議論されれたもの  
を容許すべき否やに就  
て討論會が召集され議題は各  
立つて居たが始めてマーチ  
議士が熱誠を振つて請願  
を繰り返しクロニン及びナ  
ダニエル士代るゝ起つて反  
風の頗る局限されたるもの  
の如きを即時廻行される  
所の賛成者が多つて逐々正  
確の理窟満足すれば原案  
今後一定の建議案に非ざ  
採用取引を爲す事を得ずと  
見を開陳し猛烈な大論戰  
した結果向ケンヨン委員長  
議士が熱誠を振つて請願  
を繰り返し起つて二員有  
て反対し起つて二員有  
益々兩市場經營者の感情  
が否決されたので餘儀な  
の懇意を拂ひ盡氣兼行で改  
善者たが一時路船に迷ふ事  
から其の方の建築が完成する  
行を見合はして實ひ度い  
眼であつた今不幸にして  
し當分安協の餘地なきか  
觀測する市當局を始め調査  
らんとして來る金曜日に至  
るヒヤーリングと聞く事は  
此場合如何なる方針の下に  
の歩調を取るべきか大に難  
ではあるが結局そんな所を  
兩市場を對立させて一方が  
も迄競争させる外はある  
との意見に支配されて居る  
は須市め爲めに甚だ不得等  
の寄附金は須藤、池上  
吉田南氏に引率されて成績は  
募集を開始したが成績は  
て上等の方であると  
● 政會寄附 基督教會  
義勇團基金募集 市市  
男團の邦人部隊は今日午前  
の寄附金は須藤、池上  
昨日市内召集したが今日  
の如き好結果を得て居る

（大正）二十一年十一月廿五日（月）

御写真を興奮した異  
聞、授業及報告、大江  
市内抜きの場所で  
ス附、向拝、水店及珠場に  
シテ、業者は左記へ  
街木、鈴木、太郎  
下見々、際可仕苦本意  
紙上御挨拶申上候  
拜具

玩具 をも  
其他人形類各種  
府第四街一二二六  
(日本町の角)  
電話メーン三八四五五W  
崎山商店  
自動車の  
府第四街一四〇七番  
取次販賣 ◆  
デアント車及各新古自  
車並にタイヤ及び載継ミ  
シナム取次販賣開業致候  
二百十番中村信次郎  
スビトサムオーナー街教候  
市内二二二七番  
丸二切花店  
五百一五番 日本鳥屋  
二二二六 日本寫眞館  
二二二五番 二二二六番  
二二二六番 二二二七番  
始  
し  
き一本  
醤油  
品あります  
左の商品破  
御客様に提  
來店を乞ふ  
小、毛糸類、諸小  
クリスマス用贈  
ります  
川玉藏  
商店  
幽▼

This image shows a horizontal strip of Japanese business cards from the early 20th century. The cards are arranged in a grid format, each featuring a different business name in large characters, its English translation in smaller characters, and a detailed description below. The businesses include a hospital, a law office, a medical clinic, a house, a tea shop, a heart clinic, a tear stain removal service, a general store, a hotel, a tea house, a fish shop, a pawn shop, a bank, and a clothing store.

谷川商店

壹弗ニ付キ一本  
景品中には米、味噌、醤油  
其他色々の實用品あります  
の値段を以て御客様に提  
出ます陸續御來店を乞ふ  
米穀、雜貨、子ル類、毛糸類、諸小  
間物類、年末年始のクリスマス用贈  
答品各種取扱へてあります

年始年未大賣出し

○ 田口法律事務所 メーン四三七七九

長店賣物  
ト市日本人營業品  
店の賣物あり譲受希  
へ御照會を乞ふ  
第三街一二〇六  
電話三二二三三七  
第一街一五〇七  
メーク五五二  
日本鳥  
丸二(胡蝶)

本年は特別大勉強にて  
力に適するライターノ  
力の水揚機械屋ハ  
り四時田舎照屋  
Watsonville, Cal.  
村上熊治郎

中村辨吉  
電話メーン二四一〇J

櫻府第四街一四〇七番  
被下難有奉請  
暇乞榮堂可仕苦  
李勿々際不本意  
紙上御挨拶申上候

御挨拶  
中は一方ならぬ御  
り尙今回歸朝に際  
シソ次販賣開設候  
メスピル市オノ街  
二百十番 中村倅次  
ダガ自動車及各新古  
動車並にタイヤ及び裁縫  
シソ次販賣開設候  
メスピル市オノ街  
二百十番 中村倅次

人向水店及錦場に  
シナ街は手記へ  
一郎太洋食店  
電話メーン三九八

店舗貸し  
度しき  
十四番(第二ABC)  
一市内自抜の場所で  
一附

動思念術を以て有名  
陽氏スマートンの  
ご同伴來村

勧寫異を興行した眞  
佛教會ハ十五邦寄附  
其他人形類各種

末大安賣  
來十二月廿日より卅日  
品授與及報告、大江  
師の内斎、坂田日曜  
辭、社會劇「再生」四  
元真 そも

シヨン 奏樂、高等科

